



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

Užsienio reikalų komitetas

2011/0023(COD)

6.5.2015

NUOMONĖ

Užsienio reikalų komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais
(COM(2011) 0032 – C8-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Nuomonės referentas: Arnaud Danjean

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenys yra keleivių pateikta informacija, kurią komerciniais tikslais renka ir saugo oro vežėjai. Juos sudaro įvairi informacija pradedant kelionių datomis ir maršrutais ir baigiant informacija apie mokėjimo būdus ir kontaktiniais duomenimis.

PNR duomenys yra labai naudingi teisėsaugos institucijoms. Jais gali būti naudojamosi, kai reaguojama, t. y. atliekant tyrimus ar vykdant baudžiamąjį persekiojimą, tikru laiku (prieš atvykstant ar išvykstant), siekiant užkirsti kelią nusikaltimams ar suimti asmenis prieš jiems įvykstant nusikaltimą, arba imamasi iniciatyvos, kuriant vertinimo kriterijus siekiant sudaryti galimybes įvertinti keleivius prieš jiems atvykstant ir išvykstant.

Nors kelios valstybės narės jau plėtoja savo PNR sistemas, šia direktyva būtų reglamentuojamas PNR duomenų naudojimas ES lygmeniu ir ja siekiama suderinti valstybių narių politiką. Toks suderinimas yra itin svarbus siekiant užtikrinti, kad kiekviena valstybė narė netaikytų oro vežėjams skirtingų įpareigojimų ir tokiu būdu nedidintų PNR duomenų teikimo biurokratinės ir finansinės naštos. Direktyva taip pat užtikrintų, kad PNR sistema apimtų visą ES.

ES PNR sistemos įvedimas yra itin svarbus siekiant sudaryti ES galimybes spręsti jai iškilusius uždavinius. Be kovos su organizuotu nusikalstamumu ir vidaus terorizmu, PNR direktyva yra svarbi priemonė užtikrinant tarptautinį saugumą. Terorizmas tapo pasauline grėsme ir su juo reikia kovoti iš esmės. Oro transportui tenka labai svarbus vaidmuo palaikant teroristų tinklus ir išvykstant bei grįžtant vadinamiesiems užsienio kovotojams. Deramą prieigą prie PNR duomenų teisėsaugos institucijoms būtina užtikrinti ir siekiant užtikrinti vidaus saugumą, ir siekiant ES užsienio politikos tikslų.

Kad nebūtų jokių spragų, kuriomis būtų galima pasinaudoti, taip pat būtina užtikrinti, kad užsakomaisiais skrydžiais besinaudojančių ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai, pvz., kelionių agentūrų ir kelionių organizatorių, surinkti PNR duomenys būtų įtraukti į ES PNR sistemą. Kadangi skrydžius vykdančys oro vežėjai dažnai neturi prieigos prie tokių užsakomųjų skrydžių rezervacijos duomenų, itin svarbu įpareigoti kelionių agentūras ir kelionių organizatorius teikti tokią informaciją.

Tokią prieigą būtinai reikia suderinti su ES piliečių teise į privatumą ir turi būti užtikrinta, kad PNR direktyva būtų suderinta su Teisingumo Teismo sprendimu dėl Duomenų saugojimo direktyvos. Pranešėjo nuomone, jei šie klausimai bus išspręsti, direktyva bus svarbi priemonė užtikrinant nacionalinį ir tarptautinį saugumą.

PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) Savo rezoliucijoje 2178(2014) Jungtinių Tautų Saugumo Taryba pareiškė, kad yra itin susirūpinusi dėl didelės ir vis augančios grėsmės, kurią kelia užsienio teroristai kovotojai, t. y. asmenys, keliaujantys ne į savo gyvenamosios vietos ar pilietybės valstybę teroro aktų vykdymo, planavimo, rengimosi jiems ar dalyvavimo juose, teroristų mokymo ar mokymosi tikslais, ir yra pasiryžusi kovoti su šia grėsme. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba pripažįsta, kad svarbu kovoti su užsienio teroristų kovotojų keliama grėsme, ir skatina valstybes nares taikyti įrodymais pagrįstą keliautojų rizikos vertinimą ir tikrinimo procedūras, įskaitant kelionės duomenų rinkimą ir analizę, nenaudojant asmenų klasifikavimo, kuris remiasi stereotipais, grindžiamais diskriminacija.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5) PNR duomenys būtini siekiant veiksmingos teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn ir **didesnio** vidaus **saugumo**.

(5) PNR duomenys būtini siekiant veiksmingos teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn ir **tokiu būdu užtikrinant didesnį** vidaus **ir tarptautinį saugumą**.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) PNR duomenys **būtinai** siekiant veiksmingos teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn ir didesnio vidaus saugumo.

Pakeitimas

(5) PNR duomenys **gali būti naudinga priemonė** siekiant veiksmingos teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn ir didesnio vidaus saugumo.

Pakeitimas 4

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(6) Lyginant PNR duomenis su įvairiose ieškomų asmenų ir daiktų duomenų bazėse esančiais duomenimis, teisėsaugos institucijoms lengviau užkirsti kelią sunkiems nusikaltimams, įskaitant teroro aktus, juos nustatyti, tirti ir patraukti už juos baudžiamojon atsakomybėn, rasti įrodymų ir reikiama atvejais rasti įtariamųjų bendrininkus ir **atkleisti** nusikaltėlių tinklus.

Pakeitimas

(6) Lyginant PNR duomenis su įvairiose ieškomų asmenų ir daiktų duomenų bazėse esančiais duomenimis, teisėsaugos institucijoms **gali būti** lengviau užkirsti kelią sunkiems nusikaltimams, įskaitant teroro aktus, juos nustatyti, tirti ir patraukti už juos baudžiamojon atsakomybėn, rasti įrodymų ir reikiama atvejais rasti įtariamųjų bendrininkus ir **atskleisti** nusikaltėlių tinklus.

Pakeitimas 5

**Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(7) PNR duomenys suteikia galimybę teisėsaugos institucijoms nustatyti asmenis, kurie iki tol nebuvo žinomi, t. y. asmenis, kurie anksčiau nebuvo įtariamieji dėl sunkaus nusikaltimo ar terorizmo, bet kurie, kaip matyti iš duomenų analizės, gali būti susiję su tokiu nusikaltimu, ir todėl juos turėtų išsamiau patikrinti kompetentingos institucijos. Naudodamosi PNR duomenimis teisėsaugos institucijos turi galimybę kitais būdais nei tvarkydamos

Pakeitimas

(7) PNR duomenys suteikia galimybę teisėsaugos institucijoms nustatyti asmenis, kurie iki tol nebuvo žinomi, t. y. asmenis, kurie anksčiau nebuvo įtariamieji dėl sunkaus nusikaltimo ar terorizmo, bet kurie, kaip matyti iš duomenų analizės, gali būti susiję su tokiu nusikaltimu, ir todėl juos turėtų išsamiau patikrinti kompetentingos institucijos, **įskaitant asmenis, keliaujančius teroro aktų vykdymo, planavimo, rengimosi jiems ar dalyvavimo**

kitas asmens duomenų kategorijas kovoti su sunkių nusikaltimų ir terorizmo grėsme. Tačiau, siekiant užtikrinti, kad nekaltų ir neįtariamų asmenų duomenų tvarkymas išliktų kuo labiau ribotas, PNR duomenų naudojimo aspektai, susiję su vertinimo kriterijų kūrimu ir taikymu, turėtų būti dar labiau apriboti ir taikomi tik sunkiems nusikaltimams, kurie kartu yra tarpvalstybinio pobūdžio, t. y. glaudžiai susiję su keliavimu ir dėl to su tvarkomų duomenų rūšimi.

juose, teroristų mokymo ar mokymosi tikslais. Naudodamosi PNR duomenimis teisėsaugos institucijos turi galimybę kitais būdais nei tvarkydamos kitas asmens duomenų kategorijas kovoti su sunkių nusikaltimų ir terorizmo grėsme. Tačiau, siekiant užtikrinti, kad nekaltų ir neįtariamų asmenų duomenų tvarkymas išliktų kuo labiau ribotas, PNR duomenų naudojimo aspektai, susiję su vertinimo kriterijų kūrimu ir taikymu, turėtų būti dar labiau apriboti ir taikomi tik sunkiems nusikaltimams, kurie kartu yra tarpvalstybinio pobūdžio, t. y. glaudžiai susiję su keliavimu ir dėl to su tvarkomų duomenų rūšimi.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(8) Asmens duomenų tvarkymas privalo būti proporcingas konkrečiam saugumo tikslui, kurio siekiama pagal šią direktyvą.

Pakeitimas

(8) ***Vadovaujantis būtinumo ir proporcingumo principais, kurie primenami 2014 m. balandžio 4 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendime ir 2011 m. kovo 25 d. EDPS nuomonėje,*** asmens duomenų tvarkymas privalo būti proporcingas ***ir būtinai*** konkrečiam saugumo tikslui, kurio siekiama pagal šią direktyvą.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) Siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybės, svarbu, kad visos valstybės narės priimtų nuostatas, kuriomis

Pakeitimas

(10) Siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybės, svarbu, kad visos valstybės narės priimtų nuostatas, kuriomis

nustatomos oro vežėjų, vykdančių tarptautinius skrydžius į Europos Sąjungos valstybių narių teritoriją arba iš jos, pareigos.

nustatomos oro vežėjų, vykdančių tarptautinius skrydžius į Europos Sąjungos valstybių narių teritoriją arba iš jos, pareigos. ***Šios pareigos taip pat turėtų būti taikomos ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai, kai jie užsako tokius skrydžius.***

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) Siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, svarbu, kad visos valstybės narės priimtų nuostatas, kuriomis nustatomos oro vežėjų, vykdančių tarptautinius skrydžius į Europos Sąjungos valstybių narių teritoriją arba iš jos, pareigos.

Pakeitimas

(10) Siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių ***tarpvalstybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn, svarbu, kad visos valstybės narės priimtų nuostatas, kuriomis nustatomos oro vežėjų, vykdančių tarptautinius skrydžius į Europos Sąjungos valstybių narių teritoriją arba iš jos, pareigos.

(Horizontalus pakeitimas: terminas „sunkūs nusikaltimai“ visame tekste keičiamas terminu „sunkūs tarpvalstybiniai nusikaltimai“)

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10a) Šios direktyvos tikslas – užtikrinti saugumą ir apsaugoti žmonių gyvybę bei visuomenės saugą, taip pat sukurti PNR duomenų apsaugos ir valstybių narių ir teisėsaugos institucijų keitimosi šiais duomenimis teisinę sistemą.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10a) Pastaruoju metu išaugęs teroristų išpuolių ES skaičius, vis labiau plintantis radikalėjimas ir vis daugiau į ES grįžtančių užsienio kovotojų tik patvirtina, kad dabar yra pats laikas įsigalioti šiai direktyvai.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11) Oro vežėjai jau renka ir tvarko savo keleivių PNR duomenis savo pačių komerciniais tikslais. Šia direktyva neturėtų būti nustatytos jokios oro vežėjų pareigos iš keleivių rinkti arba saugoti kokius nors papildomus duomenis arba jokios keleivių pareigos pateikti bet kokius papildomus duomenis, be tų, kurie jau teikiami oro vežėjams.

(11) Oro vežėjai jau renka ir tvarko savo keleivių PNR duomenis savo pačių komerciniais tikslais. Šia direktyva neturėtų būti nustatytos jokios oro vežėjų ***ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai***, pareigos iš keleivių rinkti arba saugoti kokius nors papildomus duomenis arba jokios keleivių pareigos pateikti bet kokius papildomus duomenis, be tų, kurie jau teikiami oro vežėjams ***ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai***.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11a) Ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai, tokie kaip kelionių agentūros ir kelionių organizatoriai, parduoda organizuotas turistines keliones, kuriose naudojamosi užsakomaisiais skrydžiais, dėl kurių jie

renka ir tvarko savo klientų PNR duomenis nebūtinai perduodami šiuos duomenis oro vežėjams, kurie vykdo keleivinius skrydžius.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) Turėtų būti taikoma Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu³⁷ **1–4 straipsniuose** nustatyta teroristinių nusikaltimų apibrėžtis. Turėtų būti taikoma 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir **perdavimo tarp valstybių narių tvarkos**³⁸ 2 straipsnyje nustatyta sunkių nusikaltimų apibrėžtis. Vis dėlto valstybės narės **gali** neįtraukti tų smulkių nusikaltimų, su kuriais, atsižvelgiant į atitinkamą baudžiamosios teisenos sistemą, susijęs PNR duomenų tvarkymas pagal šią direktyvą neatitiktų proporcingumo principo. **Turėtų būti taikoma Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnyje ir Jungtinių Tautų konvencijoje dėl tarptautinio organizuoto nusikalstamumo nustatyta sunkaus tarpvalstybinio nusikaltimo apibrėžtis.**

³⁷ OL L 164, 2002 6 22, p. 3. Sprendimas su pakeitimais, padarytais 2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatiniu sprendimu 2008/919/TVR (OL L 330, 2008 12 9, p. 21).

³⁸ **OL L 190, 2002 7 18, p. 1.**

Pakeitimas

(12) Turėtų būti taikoma Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu³⁷ **1 straipsnyje** nustatyta teroristinių nusikaltimų apibrėžtis. Turėtų būti taikoma 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio 2 straipsnyje ir **Jungtinių Tautų konvencijoje prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą** nustatyta sunkių **tarpvalstybinių** nusikaltimų apibrėžtis. Vis dėlto valstybės narės **turėtų** neįtraukti tų smulkių nusikaltimų, su kuriais, atsižvelgiant į atitinkamą baudžiamosios teisenos sistemą, susijęs PNR duomenų tvarkymas pagal šią direktyvą neatitiktų proporcingumo principo.

³⁷ OL L 164, 2002 6 22, p. 3. Sprendimas su pakeitimais, padarytais 2008 m. lapkričio 28 d. Tarybos pamatiniu sprendimu 2008/919/TVR (OL L 330, 2008 12 9, p. 21).

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) Bet kokių PNR duomenų, kuriuos prašo suteikti informacijos apie keleivius skyrius, sąrašų turinys turėtų būti nustatytas laikantis tikslo atsižvelgti į valdžios institucijų teisėtus teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn reikalavimus, tokiu būdu didinant vidaus saugumą Sąjungoje ir saugant pagrindines piliečių teises, ypač privatumo ir asmens duomenų apsaugos srityje. Tokiuose sąrašuose neturėtų būti jokių asmens duomenų, kuriais galėtų būti atskleista rasė ar etninė kilmė, politiniai, religiniai ar filosofiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, arba duomenų apie atitinkamo asmens sveikatą ar lytinį gyvenimą. PNR duomenys turėtų apimti išsamią informaciją apie keleivio užsakymą ir kelionės maršrutą, kuria remdamosi kompetentingos institucijos gali nustatyti lėktuvu keliaujančius keleivius, keliančius grėsmę vidaus saugumui.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) Šiuo metu galimi du duomenų perdavimo būdai: „importo“ metodas, kuriuo duomenų prašančios valstybės narės kompetentingos institucijos gali prisijungti prie oro vežėjo bilietų užsakymo sistemos ir nukopijuoti („importuoti“) prašomus duomenis, ir „eksporto“ metodas, kuriuo

Pakeitimas

(14) Bet kokių PNR duomenų, kuriuos prašo suteikti informacijos apie keleivius skyrius, sąrašų turinys turėtų būti nustatytas laikantis tikslo atsižvelgti į valdžios institucijų teisėtus teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn reikalavimus, tokiu būdu didinant vidaus saugumą Sąjungoje ir saugant pagrindines piliečių teises, ypač privatumo ir asmens duomenų apsaugos srityje. Tokiuose sąrašuose neturėtų būti jokių asmens duomenų, kuriais galėtų būti atskleista rasė ar etninė kilmė, politiniai, religiniai ar filosofiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, arba duomenų apie atitinkamo asmens sveikatą ar lytinį gyvenimą. PNR duomenys turėtų apimti išsamią informaciją apie keleivio užsakymą ir kelionės maršrutą, kuria remdamosi kompetentingos institucijos gali nustatyti lėktuvu keliaujančius keleivius, keliančius grėsmę vidaus **ir tarptautiniam** saugumui.

Pakeitimas

(15) Šiuo metu galimi du duomenų perdavimo būdai: „importo“ metodas, kuriuo duomenų prašančios valstybės narės kompetentingos institucijos gali prisijungti prie oro vežėjo bilietų užsakymo sistemos ir nukopijuoti („importuoti“) prašomus duomenis, ir „eksporto“ metodas, kuriuo

oro vežėjai duomenų prašančiai institucijai perduoda („eksportuoja“) prašomus PNR duomenis, taip leidžiant oro vežėjams toliau kontroliuoti, kokie duomenys teikiami. Laikoma, kad „eksporto“ metodas užtikrina aukštesnio lygio duomenų apsaugą ir turėtų būti privalomas visiems oro vežėjams.

oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, duomenų prašančiai institucijai perduoda („eksportuoja“) prašomus PNR duomenis, taip leidžiant oro vežėjams toliau kontroliuoti, kokie duomenys teikiami. Laikoma, kad „eksporto“ metodas užtikrina aukštesnio lygio duomenų apsaugą ir turėtų būti privalomas visiems oro vežėjams ***ir ekonominės veiklos vykdytojams kurie nėra vežėjai***.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) Valstybės narės turėtų imtis visų būtinų priemonių sudaryti sąlygas oro vežėjams vykdyti savo pareigas pagal šią direktyvą. Pareigų perduoti PNR duomenis nesilaikantiems oro vežėjams valstybės narės turėtų nustatyti atgrasomąsias, veiksmingas ir proporcingas sankcijas, įskaitant finansines nuobaudas. Kai rimti pažeidimai yra pakartotiniai ir gali kliudyti pasiekti pagrindinius šios direktyvos tikslus, šios sankcijos išimtiniais atvejais gali apimti tokias priemones kaip transporto priemonių sulaikymas, areštavimas ar konfiskavimas arba veiklos licencijos laikinas sustabdymas ar atėmimas.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis

Pakeitimas

(17) Valstybės narės turėtų imtis visų būtinų priemonių sudaryti sąlygas oro vežėjams ***ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai***, vykdyti savo pareigas pagal šią direktyvą. Pareigų perduoti PNR duomenis nesilaikantiems oro vežėjams ***ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai***, valstybės narės turėtų nustatyti atgrasomąsias, veiksmingas ir proporcingas sankcijas, įskaitant finansines nuobaudas. Kai rimti pažeidimai yra pakartotiniai ir gali kliudyti pasiekti pagrindinius šios direktyvos tikslus, šios sankcijos išimtiniais atvejais gali apimti tokias priemones kaip transporto priemonių sulaikymas, areštavimas ar konfiskavimas arba veiklos licencijos laikinas sustabdymas ar atėmimas.

Komisijos siūlomas tekstas

(18) Kiekviena valstybė narė turėtų įvertinti galimas su teroristiniais nusikaltimais ir sunkiais nusikaltimais susijusias grėsmes.

Pakeitimas

(18) Kiekviena valstybė narė turėtų įvertinti galimas su teroristiniais nusikaltimais ir sunkiais ***tarpvalybiniiais*** nusikaltimais susijusias grėsmes.

Pakeitimas 18

**Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(19) Visapusiškai atsižvelgiant į teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į nediskriminavimą, joks sprendimas, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, negali būti priimamas, jei jis grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Be to, joks tokio tipo sprendimas neturėtų būti priimtas dėl asmens rasės ar etninės kilmės, religinių, filosofinių ar politinių įsitikinimų, narystės profesinėse sąjungose, sveikatos būklės ar ***seksualinio gyvenimo***.

Pakeitimas

(19) Visapusiškai atsižvelgiant į teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į nediskriminavimą, joks sprendimas, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, negali būti priimamas, jei jis grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens ***lytimi, odos spalva, etnine kilme, socialine padėtimi, genetinėmis savybėmis, kalba***, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, ***priklausymu tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimo vieta, negalia, amžiumi***, sveikatos būkle ar ***lytine orientacija***.

Pakeitimas 19

**Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(20) Prireikus valstybės narės turėtų dalytis jų gaunamais PNR duomenimis su kitomis valstybėmis narėmis, kai juos būtina perduoti teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais. Šios direktyvos

Pakeitimas

(20) Prireikus valstybės narės turėtų dalytis jų gaunamais PNR duomenimis su kitomis valstybėmis narėmis, kai juos būtina perduoti teroristinių nusikaltimų ir sunkių ***tarpvalybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais. Šios

nuostatomis neturėtų būti prieštaraujama kitiems Sąjungos teisės aktams dėl keitimosi informacija tarp policijos ir teisminių institucijų, įskaitant 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimą 2009/371/TVR dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo³⁹ ir 2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2006/960/TVR dėl keitimosi informacija ir žvalgybos informacija tarp Europos Sąjungos valstybių narių teisėsaugos institucijų supaprastinimo⁴⁰. Toks teisėsaugos ir teisminių institucijų keitimasis PNR duomenimis turėtų būti reguliuojamas policijos ir teismo bendradarbiavimo taisyklėmis.

³⁹ OL L 121, 2009 5 15, p. 37.

⁴⁰ OL L 386, 2006 12 29, p. 89.

direktyvos nuostatomis neturėtų būti prieštaraujama kitiems Sąjungos teisės aktams dėl keitimosi informacija tarp policijos ir teisminių institucijų, įskaitant 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimą 2009/371/TVR dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo³⁹ ir 2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2006/960/TVR dėl keitimosi informacija ir žvalgybos informacija tarp Europos Sąjungos valstybių narių teisėsaugos institucijų supaprastinimo⁴⁰. Toks teisėsaugos ir teisminių institucijų keitimasis PNR duomenimis turėtų būti reguliuojamas policijos ir teismo bendradarbiavimo taisyklėmis.

³⁹ OL L 121, 2009 5 15, p. 37.

⁴⁰ OL L 386, 2006 12 29, p. 89.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) Valstybėms narėms turėtų būti leista perduoti PNR duomenis trečiosioms šalims tik atskirai įvertinus kiekvieną konkretų atvejį ir laikantis Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR. Siekiant užtikrinti asmens duomenų apsaugą, ***tokiems perdavimams*** turėtų būti ***taikomi papildomi reikalavimai, susiję su perdavimo tikslu, gaunančiosios institucijos patikimumu ir*** trečiajai šaliai perduodamiems asmenų duomenims ***taikomomis garantijomis***.

Pakeitimas

(26) Valstybėms narėms turėtų būti leista perduoti PNR duomenis trečiosioms šalims tik atskirai įvertinus kiekvieną konkretų atvejį ir laikantis ***persvarstyto*** Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR. Siekiant užtikrinti asmens duomenų apsaugą, ***tokie duomenys*** turėtų būti ***perduoti tik tiksliai žinant, kaip PNR duomenys bus apdorojami trečiojoje šalyje, kaip bus ribojamos trečiųjų šalių institucijų galimybės susipažinti su PNR duomenimis, kaip tie duomenys bus naudojami vėliau ir kitas*** trečiajai šaliai perduodamiems asmenų duomenims ***taikomas garantijas***.

Pagrindimas

Pamatinis sprendimas 2008/977/TVR šiuo metu yra peržiūrimas po Komisijos pasiūlymo pakeisti šį pamatinį sprendimą nauja direktyva (COM(2012) 0010 final).

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) Valstybėms narėms turėtų būti leista perduoti PNR duomenis trečiosioms šalims tik atskirai įvertinus kiekvieną konkretų atvejį ir laikantis Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR. Siekiant užtikrinti asmens duomenų apsaugą, tokiems perdavimams turėtų būti taikomi papildomi reikalavimai, susiję su perdavimo tikslu, gaunančiosios institucijos patikimumu ir trečiajai šaliai perduodamiems asmenų duomenims taikomomis garantijomis.

Pakeitimas

(26) Valstybėms narėms turėtų būti leista perduoti PNR duomenis trečiosioms šalims tik atskirai įvertinus kiekvieną konkretų atvejį ir laikantis Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR. Siekiant užtikrinti asmens duomenų apsaugą, tokiems perdavimams turėtų būti taikomi papildomi reikalavimai, susiję su perdavimo tikslu, gaunančiosios institucijos patikimumu ir trečiajai šaliai perduodamiems asmenų duomenims taikomomis garantijomis. ***Šiuos duomenis trečiosioms šalims turėtų būti leidžiama perduoti tik gavus pirminės valstybės narės leidimą ir atskirai įvertinus konkretų atvejį.***

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) Dėl nacionalinių nuostatų, susijusių su asmens duomenų, įskaitant PNR duomenis, tvarkymu, teisinių ir techninių skirtumų oro vežėjai susiduria ir susidurs su skirtingais reikalavimais dėl perduotinos informacijos rūšių, taip pat su skirtingomis sąlygomis, kuriomis tokia informacija turi būti teikiama kompetentingoms nacionalinėms institucijoms. Šie skirtumai gali trukdyti veiksmingam kompetentingų nacionalinių institucijų bendradarbiavimui

Pakeitimas

(29) Dėl nacionalinių nuostatų, susijusių su asmens duomenų, įskaitant PNR duomenis, tvarkymu, teisinių ir techninių skirtumų oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, susiduria ir susidurs su skirtingais reikalavimais dėl perduotinos informacijos rūšių, taip pat su skirtingomis sąlygomis, kuriomis tokia informacija turi būti teikiama kompetentingoms nacionalinėms institucijoms. Šie skirtumai gali trukdyti

teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

veiksmingam kompetentingų nacionalinių institucijų bendradarbiavimui teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) Dėl nacionalinių nuostatų, susijusių su asmens duomenų, įskaitant PNR duomenis, tvarkymu, teisinių ir techninių skirtumų oro vežėjai susiduria ir susidurs su skirtingais reikalavimais dėl perduotos informacijos rūšių, taip pat su skirtingomis sąlygomis, kuriomis tokia informacija turi būti teikiama kompetentingoms nacionalinėms institucijoms. Šie skirtumai gali trukdyti veiksmingam kompetentingų nacionalinių institucijų bendradarbiavimui teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Pakeitimas

(29) Dėl nacionalinių nuostatų, susijusių su asmens duomenų, įskaitant PNR duomenis, tvarkymu, teisinių ir techninių skirtumų oro vežėjai susiduria ir susidurs su skirtingais reikalavimais dėl perduotos informacijos rūšių, taip pat su skirtingomis sąlygomis, kuriomis tokia informacija turi būti teikiama kompetentingoms nacionalinėms institucijoms. Šie skirtumai gali trukdyti veiksmingam kompetentingų nacionalinių institucijų bendradarbiavimui teroristinių nusikaltimų ir sunkių ***tarpvalstybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos 32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(32) Visų pirma direktyvos apimtis yra maksimaliai apribota, ja leidžiama PNR duomenis saugoti ***nei*** ilgesnį kaip 5 metų laikotarpį, po kurio duomenys turi būti ištrinti, praėjus labai trumpam laikotarpiui duomenis būtina ***anonimizuoti***, o neskelbtinų duomenų rinkimas ir naudojimas draudžiami. Siekiant užtikrinti duomenų apsaugos veiksmingumą ir aukštą

Pakeitimas

(32) Visų pirma direktyvos apimtis yra maksimaliai apribota, ja leidžiama PNR duomenis saugoti ***ne*** ilgesnį kaip 5 metų laikotarpį, po kurio duomenys turi būti ištrinti, praėjus labai trumpam laikotarpiui duomenis būtina ***užmaskuoti***, o neskelbtinų duomenų rinkimas ir naudojimas draudžiami. Siekiant užtikrinti duomenų apsaugos veiksmingumą ir aukštą lygį,

lygi, valstybės narės privalo užtikrinti, kad nepriklausoma nacionalinė priežiūros institucija patartų, kaip tvarkyti PNR duomenis, ir tai prižiūrėtų. Visus PNR duomenų tvarkymo atvejus būtina registruoti ar dokumentuoti duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, taip pat savikontrolės ir deramo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Valstybės narės taip pat privalo užtikrinti, kad keleiviai būtų aiškiai ir tiksliai informuoti apie PNR duomenų rinkimą ir savo teises.

valstybės narės privalo užtikrinti, kad nepriklausoma nacionalinė priežiūros institucija patartų, kaip tvarkyti PNR duomenis, ir tai prižiūrėtų. Visus PNR duomenų tvarkymo atvejus būtina registruoti ar dokumentuoti duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, taip pat savikontrolės ir deramo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Valstybės narės taip pat privalo užtikrinti, kad keleiviai būtų aiškiai ir tiksliai informuoti apie PNR duomenų rinkimą ir savo teises.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Ši direktyva taip pat taikoma ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai ir kurie renka arba saugo PNR duomenis apie keleivių skrydžius į trečiąsias šalis ar iš jų, kurių išvykimo arba paskirties vieta yra Sąjungoje.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Pagal šią direktyvą renkami PNR duomenys gali būti tvarkomi tik toliau nurodytais tikslais:

2. Pagal šią direktyvą renkami PNR duomenys gali būti tvarkomi tik ***kompetentingos valstybės narės institucijos ir tik*** toliau nurodytais tikslais:

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Ši direktyva taikoma vežėjams ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai, vykdančioms keleivinius skrydžius tarp Sąjungos ir trečiųjų šalių, taip pat keleivinius skrydžius Sąjungos teritorijoje.

Pagrindimas

Svarbu įtraukti skrydžius ES teritorijoje, nes nusikaltėliai Europos Sąjungoje naudoja ne tik skrydžius tarp Sąjungos ir užsienio šalių, bet ir skrydžius Sąjungos teritorijoje. Nusikaltėliai taip pat naudoja sudėtingus maršrutus į tam tikras ES šalis ir iš jų, kad nebūtų aptikti ir patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Ši direktyva taip pat taikoma vežėjams ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai, registruotiems Sąjungoje arba laikantiems joje duomenis, ir vykdančioms keleivinius skrydžius į trečiąsias šalis arba iš jų, kurių išvykimo arba paskirties vieta yra Sąjungoje.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) oro vežėjas – oro transporto įmonė, turinti galiojančią veiklos licenciją arba jos atitikmenį, **suteikiantį teisę oro transportu vežti keleivius;**

a) oro vežėjas – oro transporto įmonė, turinti galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti arba jos atitikmenį;

Pagrindimas

Oro vežėjo apibrėžtis turi atitikti Reglamente Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių pateiktą apibrėžtį.

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) ekonominės veiklos vykdytojas, kuris nėra vežėjas – įgaliotasis ekonominės veiklos vykdytojas, pvz., kelionių agentūra ar kelionių organizatorius, kuris teikia su kelionėmis susijusias paslaugas, įskaitant skrydžių, dėl kurių jis renka ir tvarko keleivių PNR duomenis, užsakymą;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) tarptautinis skrydis – bet koks oro vežėjo suplanuotas reguliarus ar nereguliarus skrydis į valstybės narės teritoriją iš trečiosios šalies arba skrydis iš valstybės narės teritorijos, kurio galutinė paskirties vieta – trečioji šalis, ***abejais atvejais*** įskaitant skrydžius ***su persėdimu*** ir tranzitinius skrydžius;

b) tarptautinis skrydis – bet koks oro vežėjo suplanuotas reguliarus ar nereguliarus skrydis į valstybės narės teritoriją iš trečiosios šalies arba skrydis iš valstybės narės teritorijos, kurio galutinė paskirties vieta – trečioji šalis, įskaitant ***užsakomuosius*** skrydžius, ***skrydžius privačiais lėktuvais, skrydžius privačiu užsakymu, taip pat*** tranzitinius skrydžius, ***kurių metu keleiviai išlipa;***

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) keleivio duomenų įrašas, arba PNR duomenys, – kiekvieno keleivio kelionės sąlygų įrašas, kuriame pateikiama visa informacija, reikalinga, kad kiekvienos asmens arba jo vardu užsakytos kelionės atveju užsakymus priimančios bei dalyvaujantys oro vežėjai galėtų tvarkyti ir kontroliuoti bilietų užsakymus; toks įrašas gali būti bilietų užsakymo sistemose, išvykimo kontrolės sistemose (DCS) arba tokias pačias funkcijas turinčiose lygiavertėse sistemose;

Pakeitimas

c) keleivio duomenų įrašas, arba PNR duomenys, – kiekvieno keleivio kelionės sąlygų įrašas, kuriame pateikiama visa informacija, reikalinga, kad kiekvienos asmens arba jo vardu užsakytos kelionės atveju užsakymus priimančios bei dalyvaujantys oro vežėjai ***ir, jei oro vežėjai nebuvo užsakę skrydžio, ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, galėtų tvarkyti ir kontroliuoti bilietų užsakymus; toks įrašas gali būti bilietų užsakymo sistemose, išvykimo kontrolės sistemose (DCS) arba tokias pačias funkcijas turinčiose lygiavertėse sistemose;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) bilietų užsakymo sistema – oro vežėjo vidinė inventorizavimo sistema, kurioje renkami bilietų užsakymams tvarkyti reikalingi PNR duomenys;

Pakeitimas

e) bilietų užsakymo sistema – oro vežėjo ***arba ekonominės veiklos vykdytojo, kuris nėra vežėjas***, vidinė inventorizavimo sistema, kurioje renkami bilietų užsakymams tvarkyti reikalingi PNR duomenys;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) eksporto metodas – metodas, kuriuo oro vežėjai ***prašomus*** PNR duomenis perduoda į duomenų prašančios institucijos duomenų

Pakeitimas

f) eksporto metodas – metodas, kuriuo oro vežėjai PNR duomenis perduoda į duomenų prašančios institucijos duomenų

bazę;

bazę;

Pagrindimas

Oro vežėjai perduoda rezervacijoms surinktus PNR duomenis, o ne prašomus PNR duomenis. Valdžios institucijos pačios turi išfiltruoti duomenis ir atrinkti tai, kas reikalinga.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) teroristiniai nusikaltimai – nusikaltimai pagal nacionalinę teisę, nurodyti Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR 1–4 straipsniuose;

Pakeitimas

g) teroristiniai nusikaltimai – nusikaltimai pagal nacionalinę teisę, nurodyti Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR 1–4 straipsniuose, ***taip pat asmenys, keliaujantys teroro aktų vykdymo, planavimo, rengimosi jiems ar dalyvavimo juose, teroristų mokymo ar mokymosi tikslais;***

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

h) sunkūs nusikaltimai – nusikaltimai pagal nacionalinę teisę, nurodyti Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnio 2 dalyje, jeigu pagal valstybės narės nacionalinę teisę už juos baudžiama laisvės atėmimo bausme arba laisvės apribojimu, kurio ilgiausias terminas – bent treji metai; vis dėlto valstybės narės gali neįtraukti tų smulkių nusikaltimų, su kuriais, atsižvelgiant į atitinkamą baudžiamosios teisenos sistemą, susijęs PNR duomenų tvarkymas pagal šią direktyvą neatitiktų proporcingumo principo;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė įsteigia arba paskiria instituciją, kompetentingą vykdyti teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn, arba tokios institucijos padalinį, kad jis atliktų informacijos apie keleivius skyriaus funkcijas ir iš oro vežėjų rinktų PNR duomenis, juos saugotų, analizuotų ir analizės rezultatus perduotų kompetentingoms 5 straipsnyje nurodytoms institucijoms. Jo darbuotojai gali būti deleguoti iš kompetentingų valdžios institucijų.

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė įsteigia arba paskiria instituciją, kompetentingą vykdyti teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn, arba tokios institucijos padalinį, kad jis atliktų informacijos apie keleivius skyriaus funkcijas ir iš oro vežėjų rinktų PNR duomenis, juos saugotų, analizuotų ir analizės rezultatus perduotų kompetentingoms 5 straipsnyje nurodytoms institucijoms. Jo darbuotojai **turi būti sąžiningi ir kompetentingi asmenys, kurie** gali būti deleguoti iš kompetentingų valdžios institucijų.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Pakeitimas

1. Oro vežėjų **ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai**, pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų **ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai**, perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu **oro vežėjų** perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Pakeitimas

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. ***Oro vežėjai ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai, neperduoda informacijos apie keleivius skyriui neskelbtinų duomenų, kaip antai asmens lytis, odos spalva, etninė kilmė, socialinė padėtis, genetinės savybės, kalba, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, priklausymas tautinei mažumai, turtinė padėtis, gimimo vieta, negalia, amžius, sveikatos būklė ar lytinė orientacija.*** Jeigu perduoti PNR duomenys apima ***šiuos ar*** daugiau duomenų, nei ***išsamiai*** nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Pakeitimas

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka ***tik*** atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Pagrindimas

Reikėtų įterpti žodį „tik“, kad būtų užtikrinta, kad ne visos kompetentingos institucijos, turinčios teisę prašyti PNR duomenų (kaip nurodyta 5 straipsnyje), gautų juos iš vežėjų.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Pakeitimas

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu, ***įskaitant asmenis, keliaujančius teroro aktų vykdymo, planavimo, rengimosi jiems ar dalyvavimo juose, teroristų mokymo ar mokymosi tikslais***, ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi

Pakeitimas

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu, ***įskaitant***

papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazines ar nacionalines Sąjungos duomenų bazines kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

asmenis, keliaujančius teroro aktų vykdymo, planavimo, rengimosi jiems ar dalyvavimo juose, teroristų mokymo ar mokymosi tikslais, ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazines ar nacionalines Sąjungos duomenų bazines kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens *rase ar* etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais,

Pakeitimas

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens *lytimi, odos spalva*, etnine kilme, *socialine padėtimi, genetinėmis*

naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar **seksualiniu gyvenimu**.

savybėmis, kalba, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, **priklausymu tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimo vieta, negalia, amžiumi**, sveikatos būkle ar **lytine orientacija**.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį **labai** paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens **rase ar** etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar **seksualiniu gyvenimu**.

Pakeitimas

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens **lytimi, odos spalva**, etnine kilme, **socialine padėtimi, genetinėmis savybėmis, kalba**, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, **priklausymu tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimo vieta, negalia, amžiumi**, sveikatos būkle ar **lytine orientacija**.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Oro vežėjų pareigos

Pakeitimas

Oro vežėjų **ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai**, pareigos

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, **kad** užtikrintų, kad oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Pakeitimas

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, **jog** užtikrintų, kad oro vežėjai **ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai**, perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, kad oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) **jau surinktus** PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio

Pakeitimas

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, kad oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) **vykdant savo įprastą veiklą renkamus** PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį

metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupiamą valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupiamą valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Kai oro vežėjai ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai, yra surinkę išankstinės informacijos apie keleivius (API) duomenų, išvardytų šios direktyvos 1 priedo 18 punkte, tačiau nesaugo šių duomenų kaip PNR duomenų dalies, valstybės narės priima reikalingas priemones, jog užtikrintų, kad oro vežėjai ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai, taip pat perduotų (eksporto metodu) šiuos duomenis 1 dalyje nurodytos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui. Tokio perdavimo atveju šiems API duomenims taikomos visos šios direktyvos nuostatos, tarsi jie būtų PNR duomenų dalis.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą

2. Oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami

duomenų apsaugos lygį:

tinkamą duomenų apsaugos lygį:

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalies a punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

a) likus 24–48 valandoms iki numatytos skrydžio pradžios;

Pakeitimas

a) **vieną kartą** likus 24–48 valandoms iki numatytos skrydžio pradžios;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

Pakeitimas

b) **vieną kartą** iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės gali leisti oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

Pakeitimas

3. Valstybės narės gali leisti oro vežėjams **ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai**, apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai **perduoda**

Pakeitimas

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai **ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai**, perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Pakeitimas

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarptautiniais** nusikaltimais susijusią grėsmę.

PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:

duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Pakeitimas

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių ***tarppvalstybinių*** nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

Atsižvelgiant į tai, jog svarbu, kad vidaus ir išorės saugumo aspektai derėtų, ir siekiant pagerinti tarptautinį bendradarbiavimą, valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik

atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; *ir*

Pakeitimas

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje;

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; *ir*

Pakeitimas

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje, *ir jiems proporcingas; ir*

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) gaunančioji trečiosios šalies institucija arba gaunančioji tarptautinė

organizacija yra atsakinga už tarptautinių teroro aktų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevenciją, tyrimą, nustatymą arba patraukimą už ją baudžiamojon atsakomybėn;

Pakeitimas 62

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies b b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) gaunančiosios trečiosios šalies institucijos arba gaunančiosios tarptautinės organizacijos prašymas priklauso nuo teismo arba nepriklausomos administracinės įstaigos sprendimo, kuriuo siekiama apriboti galimybę susipažinti su duomenimis trečiojoje šalyje ir leisti juos naudoti tik tiek, kiek reikia numatytam tikslui, ir kurie įsikiša gavę pagrįstą šių institucijų prašymą siekdami užtikrinti tarptautinių teroro aktų ir sunkios tarpvalstybinės nusikalstamos veikos prevenciją, tyrimą, nustatymą arba patraukimą už ją baudžiamojon atsakomybėn;

Pakeitimas 63

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies b c punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bc) valstybė narė, iš kurios gauti duomenys, davė sutikimą juos perduoti pagal savo nacionalinę teisę;

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 1 dalies b d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bd) duomenų saugojimo laikotarpis trečiojoje šalyje arba tarptautinėje organizacijoje yra pagrįstas objektyviais kriterijais, kad būtų užtikrintas jų laikymas tik tiek, kiek būtina;

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir ***tik valstybei narei aiškiai sutikus.***

c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir ***jei laikomasi 8 straipsnio a punkto sąlygų.***

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje 30 dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai,*** perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje 30 dienų nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **30 dienų** nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **30** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys, kuriuos oro vežėjai perdavė informacijos apie keleivius skyriui, būtų saugomi informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazėje **60 dienų** nuo tada, kai jie perduoti pirmosios valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios teritorijos vykdomas tarptautinis skrydis, informacijos apie keleivius skyriui.

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam **60** dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie anonimizuoti PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie **anonimizuoti** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– vardas (-ai) ir pavardė (-ės), įskaitant PNR duomenyse užfiksuotus kitų keleivių vardus ir pavardes ir PNR duomenyse užfiksuotą kartu keliaujančių keleivių skaičių;

Pakeitimas

Pasibaigus 1 dalyje nurodytam 30 dienų laikotarpiui nuo PNR duomenų perdavimo informacijos apie keleivius skyriui, informacijos apie keleivius skyrius duomenis saugo dar penkerius metus. Per šį laikotarpį visi duomenų elementai, pagal kuriuos būtų galima nustatyti keleivį, su kuriuo susiję PNR duomenys, užmaskuojami. Tokie **užmaskuoti** PNR duomenys prieinami tik ribotam informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojų, konkrečiai įgaliotų vykdyti PNR duomenų analizę ir kurti vertinimo kriterijus pagal 4 straipsnio 2 dalies d punktą, skaičiui. Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo leidimą 4 straipsnio 2 dalies c punkto tikslais ir tada, kai būtų galima pagrįstai manyti, kad to reikia siekiant atlikti tyrimą ir reaguojant į konkrečią ir realią grėsmę ar pavojų arba vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimą ar siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

keleivių skaičių;

Pakeitimas 71

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 a įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– telefono numeriai ir elektroninio pašto adresai, įskaitant kontaktinių asmenų nenumatytiems atvejams telefono numerius ir elektroninio pašto adresus;

Pakeitimas 72

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 b įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– pagal dažnai skraidančio keleivio programą išduotas kodas;

Pakeitimas 73

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos 2 c įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– IP adresas, kuriuo naudojantis rezervuoti bilietai;

Pakeitimas 74

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia pareiga

3. Valstybės narės užtikrina, kad PNR duomenys būtų **galutinai** ištrinti pasibaigus 2 dalyje nurodytam laikotarpiui. Šia

nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

pareiga nedaroma įtakos atvejams, kai konkretūs PNR duomenys perduoti kompetentingai institucijai ir yra naudojami vykdant konkretaus nusikaltimo tyrimus ar patraukiant baudžiamojon atsakomybėn – tokiu atveju tokių duomenų saugojimas, kurį vykdo kompetentinga institucija, reguliuojamas pagal valstybės narės nacionalinę teisę.

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Sankcijos oro vežėjams

Pakeitimas

Sankcijos oro vežėjams **ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai**

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas

Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės teisės, užtikrina, kad **ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai, ir** oro vežėjams, kurie neperduoda pagal šią direktyvą reikalaujamų duomenų, kuriuos jie jau yra surinkę, arba to nepadaro taikydami reikalaujamą formatą ar kitaip pažeidžia pagal šią direktyvą nustatytas nacionalines nuostatas, būtų taikomos atgrasomosios, veiksmingos ir proporcingos sankcijos, įskaitant finansines nuobaudas.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 3 dalis

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens ***rasė ar*** etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, sveikatos būklė ar ***seksualinis gyvenimas***, tvarkymas draudžiamas. Jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

3. Bet koks PNR duomenų, kuriais atskleidžiama asmens ***lytis, odos spalva, etninė kilmė, socialinė padėtis, genetinės savybės, kalba***, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose, ***priklausymas tautinei mažumai, turtinė padėtis, gimimo vieta, negalia, amžius***, sveikatos būklė ar ***lytinė orientacija***, tvarkymas draudžiamas. ***Oro vežėjams draudžiama perduoti tokius duomenis, bet*** jeigu informacijos apie keleivius skyrius gauna tokius PNR duomenis, kuriais atskleidžiama minėta informacija, jie iškart ištrinami.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalis

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą oro vežėjų ***ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai***, atliekamą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai

duomenys.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą **oro vežėjų atliekamą** PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Informacijos apie keleivius skyrius ir kompetentingos institucijos, visų pirma nacionalinės duomenų apsaugos institucijos, įrašo ar dokumentuoja visą PNR duomenų tvarkymą, visus informacijos apie keleivius skyrių vykdomus PNR duomenų perdavimus ir visus kompetentingų institucijų ar kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių ir trečiųjų šalių prašymus, net jei jie buvo atmesti, duomenų tvarkymo teisėtumo patikrinimo, savikontrolės ir tinkamo duomenų vientisumo ir duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimo tikslais. Šie įrašai laikomi penkerius metus, nebent pasibaigus tiems penkeriems metams pagrindiniai duomenys dar neištrinti atsižvelgiant į 9 straipsnio 3 dalį – tokiu atveju įrašai laikomi tol, kol ištrinami pagrindiniai duomenys.

4a. Visų duomenų apsaugai turi būti taikomas ypač aukštas saugumo standartas, kurį nustatant atsižvelgiama į dalykinių diskusijų duomenų apsaugos klausimais raidą ir nuolat įtraukiamos naujos išvados ir įžvalgos. Priimant atitinkamus sprendimus dėl taikytinų saugumo standartų į ekonominius aspektus, jei apskritai, turi būti

atsižvelgiama paskiausiai.

Visų pirma reikia numatyti taikyti pažangiausias technologijas atitinkančią kodavimo procedūrą, pagal kurią:

– būtų užtikrinama, kad duomenų tvarkymo sistema negalėtų naudotis įgaliojimų tam neturintys asmenys;

– būtų užtikrinama, kad asmenys, turintys įgaliojimus naudotis duomenų tvarkymo sistema, galėtų naudotis tik tais duomenimis, kuriais jie gali naudotis pagal įgaliojimus, ir kad tvarkant, naudojant ir saugant asmens duomenis jie nebūtų skaitomi, kopijuojami, keičiami ar trinami neturint tam įgaliojimų;

– būtų užtikrinama, kad asmens duomenys, kai jie perduodami elektroniniu būdu ar vežami arba išsaugomi laikmenoje, nebūtų skaitomi, kopijuojami, keičiami ar trinami neturint tam įgaliojimų, ir būtų galima patikrinti ir nustatyti, kokiems skyriams duomenų perdavimo įstaigos numatė perduoti asmens duomenis.

Reikia užtikrinti, kad vėliau būtų galima patikrinti ir nustatyti, ar buvo įrašyti, keičiami arba ištrinti asmens duomenys duomenų tvarkymo sistemose ir kas tai padarė.

Reikia užtikrinti, kad pagal užsakymą tvarkomi asmens duomenys būtų tvarkomi taip, kaip nurodė užsakovas.

Reikia užtikrinti, kad asmens duomenys būtų apsaugoti nuo atsitiktinio sunaikinimo ar praradimo.

Reikia užtikrinti, kad skirtingiems tikslams surinkti duomenys būtų tvarkomi atskirai.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 a straipsnis (naujas)

12a straipsnis

Laikino galiojimo sąlyga

1. Šios direktyvos galiojimas baigiasi... *.

2. Be to, šios direktyvos taikymą, poveikį ir veiksmingumą peržiūri, vertina ir vykdo priežiūrą vienas arba daugiau iš toliau nurodytų subjektų:

a) Europos Parlamentas,

b) Komisija:

c) šios direktyvos 14 straipsnyje nurodytas komitetas.

Šis procesas bus baigtas iki... **.

*** OL: prašom įrašyti datą: po 4 metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.**

**** OL: prašom įrašyti datą: po 3 metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.**

Pagrindimas

Šios direktyvos galiojimo nutraukimas arba jos atnaujinimas turi vykti tik peržiūrėjus ir įvertinus šios direktyvos poveikį ir veiksmingumą.

Pakeitimas 82

**Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalis**

1. Visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu vienerius metus nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

1. Visi oro vežėjų **ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai**, PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu vienerius metus nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo pagal 14 straipsnį dienos.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pasibaigus vienerių metų terminui, taikomam nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo dienos, visi oro vežėjų PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu, naudojant saugius metodus ir sutartus bendrus protokolus, kurie taikomi visiems perdavimams, kad būtų užtikrintas duomenų saugumas juos perduodant, taip pat naudojant tinkamą duomenų formatą, kad būtų užtikrintas jų aiškumas visoms susijusioms šalims. Visi oro vežėjai turi pasirinkti bendrą protokolą ir duomenų formatą, kuriuos jie ketina naudoti perduodami duomenis informacijos apie keleivius skyriui, ir jam juos nurodyti.

Pakeitimas

2. Pasibaigus vienerių metų terminui, taikomam nuo bendrų protokolų ir tinkamų duomenų formatų priėmimo dienos, visi oro vežėjų ***ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai***, PNR duomenys perduodami informacijos apie keleivius skyriams šios direktyvos tikslais elektroniniu būdu, naudojant saugius metodus ir sutartus bendrus protokolus, kurie taikomi visiems perdavimams, kad būtų užtikrintas duomenų saugumas juos perduodant, taip pat naudojant tinkamą duomenų formatą, kad būtų užtikrintas jų aiškumas visoms susijusioms šalims. Visi oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, turi pasirinkti bendrą protokolą ir duomenų formatą, kuriuos jie ketina naudoti perduodami duomenis informacijos apie keleivius skyriui, ir jam juos nurodyti.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Nuo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos dienos, t. y. praėjus dvejiems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo, valstybės narės užtikrina, kad būtų renkami bent 30 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ne daugiau kaip dvejiems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami bent 60 proc. 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų

Pakeitimas

Išbraukta.

skrydžių PNR duomenys. Valstybės narės užtikrina, kad praėjus ketveriems metams nuo 15 straipsnyje nurodytos dienos būtų renkami visų 6 straipsnio 1 dalyje nurodytų skrydžių PNR duomenys.

Pagrindimas

Kadangi PNR duomenys renkami ir tvarkomi tokiu svarbiu tikslu, o keliamas pavojus yra įvairialypis, sudėtingas ir tarptautinis, norint įdiegti visiškai veiksmingą sistemą reikia, kad jos veikimas būtų pagrįstas visų skrydžių duomenų rinkimu ES ir trečiosiose šalyse. Renkant visus be išimties duomenis sumažėja profiliavimo pavojus.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) peržiūri galimybę ir būtinybę įtraukti vidaus skrydžius į šios direktyvos taikymo sritį, remdamasi tų valstybių narių, kurios renka su vidaus skrydžiais susijusius PNR duomenis, įgytą patirtį. Komisija pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per dvejus metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal

Pakeitimas

b) peržiūri šios direktyvos veikimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. Tokia peržiūra apima visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, *įskaitant atvejus, kai duomenys perduodami trečiosioms šalims,*** duomenų**

18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) peržiūri **šios direktyvos veikimą** ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. **Tokia peržiūra apima** visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pakeitimas

b) peržiūri **šią direktyvą** ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per ketverius metus nuo 15 straipsnio 1 dalyje paminėtos dienos. **Atliekant tokią peržiūrą visų pirma turi būti nustatyta, ar PNR sistema tikrai yra būtina priemonė, be to, ji turi apimti** visus šios direktyvos aspektus, ypatingą dėmesį skiriant asmens duomenų apsaugos standartų atitikčiai, duomenų saugojimo trukmei ir vertinimų kokybei. Joje taip pat pateikiama pagal 18 straipsnį surinkta statistinė informacija.

Pagrindimas

Peržiūra neturėtų būti susijusi tik su direktyvos taikymu, bet turėtų padėti nustatyti, ar PNR duomenų naudojimas reikalingas nustatytiems tikslams pasiekti, t. y., ar ši direktyva turi prasmę.

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių ir tolesnių teisėsaugos veiksmų, kurių imtasi

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia statistinę informaciją, susijusią su informacijos apie keleivius skyriams pateiktais PNR duomenimis. Tokie statistiniai duomenys turėtų apimti bent nustatytų asmenų, kurie galėtų būti susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarppvalstybiniais** nusikaltimais pagal 4 straipsnio 2 dalį, skaičių ir tolesnių teisėsaugos veiksmų,

naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

kurių imtasi naudojant PNR duomenis, skaičių pagal oro vežėją ir paskirties vietą.

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šia direktyva nepažeidžiamos jokios Sąjungos pareigos ir įsipareigojimai, priimti dvišaliuose ir (arba) daugiašaliuose susitarimuose su trečiosiomis šalimis.

Pakeitimas

2. Šia direktyva nepažeidžiamos jokios Sąjungos pareigos ir įsipareigojimai, priimti dvišaliuose ir (arba) daugiašaliuose susitarimuose su trečiosiomis šalimis, **bet į naujus susitarimus su trečiosiomis šalimis neturi būti įtrauktos nuostatos, kurias taikant duomenų apsaugos lygis taptų žemesnis nei numatyta šioje direktyvoje.**

Pagrindimas

Tolesniais susitarimais dėl PNR su trečiosiomis šalimis turi būti užtikrintas bent šioje direktyvoje nustatytas apsaugos lygis.

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos Priedo antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Oro vežėjų renkami keleivio duomenų įrašo duomenys

Pakeitimas

Oro vežėjų **ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai**, renkami keleivio duomenų įrašo duomenys

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimas (ES PNR)						
Nuorodos	COM(2011) 0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)						
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 14.2.2011						
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 14.2.2011						
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Arnaud Danjean 13.1.2015						
Svarstymas komitete	30.3.2015						
Priėmimo data	4.5.2015						
Galutinio balsavimo rezultatai	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right;">+:</td><td style="text-align: right;">41</td></tr> <tr> <td style="text-align: right;">–:</td><td style="text-align: right;">5</td></tr> <tr> <td style="text-align: right;">0:</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> </table>	+:	41	–:	5	0:	10
+:	41						
–:	5						
0:	10						
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghezio, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Arnaud Danjean, Mark Demesmaecker, Georgios Epitideios, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Kati Piri, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden						
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Reinhard Bütikofer, Neena Gill, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, Norbert Neuser, Urmas Paet, Gilles Pargneaux, Soraya Post, Marietje Schaake, Renate Sommer, István Ujhelyi, Traian Ungureanu, Paavo Väyrynen, Janusz Zemke						
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)	Victor Boștinăru, Jonás Fernández						